



---

# Amtsblatt

## für den Kanton Schaffhausen

---

### Inhalt

Handelsregistereinträge .....	798
Erlasse.....	811
Stellenausschreibungen .....	812
Ausschreibungen von Baugesuchen.....	815
Arbeits- und Lieferungs Ausschreibungen .....	820
Gerichtliche und konkursamtliche Bekanntmachungen.....	822
Weitere Publikationen.....	825
Aus den Verhandlungen des Regierungsrates.....	826

---

## **Handelsregistereinträge**

---

*RASC-Trade Ramon Schwyn*, in Schaffhausen, CH-290.1.017.858-3, Stettemerstrasse 131a, 8207 Schaffhausen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Online Handel und Vertrieb. Import und Export von Produkten aller Art. Eingetragene Personen: Schwyn, Ramon Nicola, von Beringen, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 829 vom 22.05.2013 / CH-290.1.017.858-3 / 07201828*

*Vetsch & Partner*, in Schaffhausen, CH-290.2.017.859-8, Buchthalerstrasse 84, 8203 Schaffhausen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 21.05.2013. Zweck: Möbelmontagen und Reinigungen. Eingetragene Personen: Vetsch, Yolanda, von Wagenhausen, in Schaffhausen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Vetsch, Andreas, von Grabs, in Schaffhausen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 830 vom 22.05.2013 / CH-290.2.017.859-8 / 07201830*

*PARALLELS International GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.015.956-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2011, S. 0, Publ. 6391620). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bauert, Peter, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meller, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: von Deutschland, Vorsitzender Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

*Tagesregister-Nr. 831 vom 22.05.2013 / CH-290.4.015.956-8 / 07201832*

*Personalvorsorgestiftung der Ersparniskasse in Schaffhausen*, in Schaffhausen, CH-290.7.003.583-3, Stiftung (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2012, S. 0, Publ. 6833952). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klopfenstein, Hans Ulrich, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Pesci, Paolo, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuler-Althaus, Fabienne, von Basel, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Gysel, Thomas, von Wilchingen, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

*Tagesregister-Nr. 832 vom 22.05.2013 / CH-290.7.003.583-3 / 07201854*

*plusimmo AG*, in Schaffhausen, CH-290.3.016.419-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02.07.2010, S. 21, Publ. 5705970). Statutenänderung:

22.04.2013. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 22.04.2013 ein genehmigtes Kapital gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt.

*Tagesregister-Nr. 833 vom 22.05.2013 / CH-290.3.016.419-6 / 07201368*

*RefraSwiss AG*, in Neuhausen am Rheinfall, CH-290.3.017.768-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2013, S. 0, Publ. 7113628). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schindler, Roger, von Worb, in Neuhausen am Rheinfall, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Unterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift]; Renggli, Rolf, von Emmen, in Allenwinden (Baar), Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Unterschrift zu zweien. *Tagesregister-Nr. 834 vom 22.05.2013 / CH-290.3.017.768-3 / 07201856*

*SSI Schäfer AG*, in Neunkirch, CH-290.3.004.211-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2013, S. 0, Publ. 7013112). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt Aktiven von CHF 2'631'756.53 und Fremdkapital von CHF 195'000.00 der Neuffer Lagertechnik AG (CH-440.3.013.709-7), in Neunkirch, gemäss Vertrag vom 11.04.2013 und Bilanz per 31.12.2012. Da die Übernehmerin alle Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Zuteilung von Aktien statt.

*Tagesregister-Nr. 835 vom 22.05.2013 / CH-290.3.004.211-0 / 07202636*

*Neuffer Lagertechnik AG*, in Neunkirch, CH-440.3.013.709-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2007, S. 13, Publ. 3833858). Aktiven und Fremdkapital gehen infolge Fusion auf die SSI Schäfer AG (CH-290.3.004.211-0), in Neunkirch, über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

*Tagesregister-Nr. 836 vom 22.05.2013 / CH-440.3.013.709-7 / 07202638*

*Roli Huber Bauservice*, in Beringen, CH-290.1.013.758-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2001, S. 1547). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

*Tagesregister-Nr. 837 vom 22.05.2013 / CH-290.1.013.758-5 / 07201858*

*Vetsch Möbelmontagen & Reinigungen*, in Schaffhausen, CH-290.1.017.823-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2013, S. 0, Publ. 7153904). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

*Tagesregister-Nr. 838 vom 22.05.2013 / CH-290.1.017.823-6 / 07201860*

*ALSTOM Schienenfahrzeuge AG*, in Neuhausen am Rheinfall, CH-290.3.002.085-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2012, S. 0, Publ. 6853580). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:

Fouchet, Régis, von Frankreich, in Colombes (FR), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landes, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Paris (FR), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 839 vom 23.05.2013 / CH-290.3.002.085-6 / 07203918*

**BRISTLECONE INTERNATIONAL AG**, in Neuhausen am Rheinfl, CH-290.3.017.216-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2011, S. 0, Publ. 6417164). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfenninger, Dr. Stephan, von Stäfa, in Herrliberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalra, Rajesh, indischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 840 vom 23.05.2013 / CH-290.3.017.216-4 / 07203920*

**Esatec, Energiesysteme und Anlagetechnik AG**, in Schaffhausen, CH-290.3.001.998-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2013, S. 0, Publ. 7045516). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eigenheer, Roland, von Andelfingen, in Schaffhausen, mit Unterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates mit Unterschrift zu zweien]; Beringer, André, von Unterstammheim, in Uesslingen (Uesslingen-Buch), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien [bisher: von Uesslingen-Buch, ohne eingetragene Funktion mit Unterschrift zu zweien]; Böni, Franz, von Amden und Schaffhausen, in Schaffhausen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien [bisher: von Amden, Mitglied des Verwaltungsrates mit Unterschrift zu zweien].

*Tagesregister-Nr. 841 vom 23.05.2013 / CH-290.3.001.998-6 / 07204618*

**Faust Laborbedarf AG**, in Schaffhausen, CH-290.3.006.040-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24.05.2012, S. 0, Publ. 6690636). Statutenänderung: 23.05.2013. Aktienkapital neu: CHF 450'000.00 [bisher: CHF 350'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 450'000.00 [bisher: CHF 350'000.00]. Aktien neu: 450 Namenaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 350 Namenaktien zu CHF. 1'000.00]. [Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.].

*Tagesregister-Nr. 842 vom 23.05.2013 / CH-290.3.006.040-6 / 07204620*

**Georg Fischer Finanz AG**, in Schaffhausen, CH-290.3.003.886-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 10.05.2012, S. 0, Publ. 6672790). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henss, Holger, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Geschäftsführer, mit Unterschrift zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 843 vom 23.05.2013 / CH-290.3.003.886-4 / 07204622*

*IPU Vermögensverwaltung AG*, in Stein am Rhein, CH-290.3.017.628-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22.10.2012, S. 0, Publ. 6899484). Domizil neu: Roseberg 1, 8260 Stein am Rhein. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneller, Remo, von Guntmadingen, in Schaffhausen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rabaneda Diaz, Pilar, von Stein am Rhein, in Stein am Rhein, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 844 vom 23.05.2013 / CH-290.3.017.628-1 / 07204624*

*Kohana-Shop Karin Wanner*, in Thayngen, CH-290.1.015.436-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 89 vom 09.05.2006, S. 10, Publ. 3366548). Domizil neu: Silberbergweg 12, 8240 Thayngen. Zweck neu: Onlineshop für individuelle Baby- und Kinderkleider sowie selbstgemachte Geschenke. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wanner, Karin, von Schaffhausen, in Thayngen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Barzheim (Thayngen)].

*Tagesregister-Nr. 845 vom 23.05.2013 / CH-290.1.015.436-0 / 07204626*

*Marquardt Verwaltungs-GmbH, Rietheim-Weilheim (D), Zweigniederlassung Schaffhausen*, in Schaffhausen, CH-290.9.013.187-1, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 119 vom 22.06.2011, S. 0, Publ. 6216832), mit Hauptsitz in: Rietheim-Weilheim (D). Statuten Hauptsitz neu: [gestrichen]. Registrierung Hauptsitz neu: [gestrichen] [bisher: Handelsregistereintragung Hauptsitz: 25.3.1999]. Bekanntmachungen Hauptsitz neu: [gestrichen]. Organisation Hauptsitz neu: [gestrichen]. Angaben zur Zweigniederlassung neu: [Infolge Änderung der Rechtsgrundlagen wird der Eintrag an die Vorgaben von Art. 114 HRegV angepasst.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Itter, Stephan, von Deutschland, in Darmstadt (DE), mit Unterschrift zu zweien. Erste schweizerische Zweigniederlassung neu: [gestrichen] [bisher: Neuhausen am Rheinfall].

*Tagesregister-Nr. 846 vom 23.05.2013 / CH-290.9.013.187-1 / 07204628*

*Pasva AG*, in Schaffhausen, CH-290.3.016.244-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 08.09.2008, S. 14, Publ. 4640682). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Risch, Christian, von Dörfelingen, in Schaffhausen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dahinden, Peter, von Eschenbach LU, in Rothenburg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Eschenbach, Mitglied des Verwaltungsrates mit Unterschrift zu zweien].

*Tagesregister-Nr. 847 vom 23.05.2013 / CH-290.3.016.244-7 / 07204630*

*Vetter GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.014.126-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 24.12.2012, S. 0, Publ. 6992078). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vetter Handels AG (CH-290.3.003.669), in Schaffhausen, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 15'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 5'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ritzi, Oliver, deutscher Staatsangehöriger, in Hilzingen (DE), Gesellschafter und Vorsitzender Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 15'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 5'000.00 [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil].  
*Tagesregister-Nr. 848 vom 23.05.2013 / CH-290.4.014.126-0 / 07204044*

Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 05.04.2013, publizierten TR-Eintrags Nr. 550 vom 02.04.2013. *zum Schiff GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.016.472-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2013, S. 0, Publ. 7135098). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Casorelli, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [nicht: von Eschenbach (SG)].  
*Tagesregister-Nr. 849 vom 23.05.2013 / CH-290.4.016.472-4 / 07204046*

*Fiscal Bridging Lestraden*, in Schaffhausen, CH-290.1.017.860-6, Freier Platz 6, 8200 Schaffhausen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Internationale Steuerdienstleistungen und Unterstützung zur Gründung von Firmen. Eingetragene Personen: Lestraden, Benjamin Jacobus, niederländischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
*Tagesregister-Nr. 850 vom 24.05.2013 / CH-290.1.017.860-6 / 07205574*

*Hepp Trade International*, in Oberhallau, CH-290.1.017.861-4, Püntstrasse 2, 8216 Oberhallau, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art. Weitere Adresse: Postfach, 8213 Neunkirch. Eingetragene Personen: Hepp, Benjamin, von Siblingen, in Oberhallau, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hepp, Jeanne Christiane, von Schmiedrue, in Oberhallau, mit Einzelprokura.  
*Tagesregister-Nr. 851 vom 24.05.2013 / CH-290.1.017.861-4 / 07205576*

*LEUTHE GmbH*, in Neuhausen am Rheinfall, CH-290.4.017.862-7, c/o Andreas Leuthe, Schützenstrasse 57, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.05.2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Angebot von Dienstleistungen auf dem Gebiet Motorsportmanagement, Sportmarketing und Unternehmensberatung und Vermittlung von Geschäften. Die Gesellschaft

kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit Ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann, sofern die gesetzlichen Bestimmungen erfüllt sind, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung vom 03.05.2013 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Leuthe, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfl, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00.

*Tagesregister-Nr. 852 vom 24.05.2013 / CH-290.4.017.862-7 / 07205578*

*Snezi's Fashion Nail & Tattoo GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.017.863-5, Schützengraben 25, 8200 Schaffhausen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.05.2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Nagel- und Tattoostudios, ferner die Herstellung, den Handel und den Vertrieb der entsprechenden Waren und das Erbringen der dazugehörigen Dienstleistungen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung vom 24.05.2013 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Kress, Snezana, von Wilchingen, in Wilchingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

*Tagesregister-Nr. 853 vom 24.05.2013 / CH-290.4.017.863-5 / 07206212*

*Zuzak Rechtsanwälte AG (Zuzak Attorneys at Law Ltd) (Zuzak Avocats SA)*, in Schaffhausen, CH-290.9.017.864-8, Villenstrasse 23, 8200 Schaffhausen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CH-020.3.035.190-1. Firma Hauptsitz: Zuzak Rechtsanwälte AG (Zuzak Attorneys at Law Ltd) (Zuzak Avocats SA). Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich.

*Tagesregister-Nr. 854 vom 24.05.2013 / CH-290.9.017.864-8 / 07206214*

*DSM Composite Resins AG*, in Schaffhausen, CH-290.3.013.718-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2013, S. 0, Publ. 7040298). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Puyenbroek, Robert,

von den Niederlanden, in Zwolle (NL), mit Prokura zu zweien; Saris, Floor Marie-Gerdien, von den Niederlanden, in Neuhausen am Rheinfl, mit Prokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Koning, Adrianus Johannes, niederländischer Staatsangehöriger, in 's-Hertogenbosch (NL), mit Prokura zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 855 vom 24.05.2013 / CH-290.3.013.718-7 / 07206216*

*GreenCluster GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.017.250-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 154 vom 11.08.2011, S. 0, Publ. 6291672). Firma neu: *GreenCluster GmbH in Liquidation*. Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 24.05.2013. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Daniel, von Olten, in Schaffhausen, Gesellschafter und Vorsitzender Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Winzeler, Kevin, von Thayngen, in Schaffhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

*Tagesregister-Nr. 856 vom 24.05.2013 / CH-290.4.017.250-6 / 07206218*

*MAG IAS GmbH, Göppingen (DE), Zweigniederlassung Schaffhausen*, in Schaffhausen, CH-290.9.017.686-3, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 245 vom 17.12.2012, S. 0, Publ. 6978916), mit Hauptsitz in: Göppingen (DE). Firma neu: *MAG IAS GmbH, Göppingen (DE), Zweigniederlassung Neuhausen am Rheinfl*. Sitz neu: *Neuhausen am Rheinfl*. Domizil neu: Badische Bahnhofstrasse 16, 8212 Neuhausen am Rheinfl. *Tagesregister-Nr. 857 vom 24.05.2013 / CH-290.9.017.686-3 / 07206220*

*onfontana GmbH*, in Hallau, CH-020.4.035.496-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2011, S. 14, Publ. 5990552). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fontana, Marco, von Winterthur, in Hallau, Gesellschafter und Vorsitzender Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Opfikon]; Fontana-Rahm, Iris, von Winterthur und Hallau, in Hallau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Opfikon].

*Tagesregister-Nr. 858 vom 24.05.2013 / CH-020.4.035.496-6 / 07206222*

*Ritter Apotheke AG*, in Schaffhausen, CH-290.3.016.436-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 20.04.2009, S. 15, Publ. 4979740). Gemäss Erklärung vom 05.03.2013 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet.



Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ITS Treuhand AG (CH-020.3.914.081-7), in Bassersdorf, Revisionsstelle.

*Tagesregister-Nr. 859 vom 24.05.2013 / CH-290.3.016.436-3 / 07206224*

Tahoe Swiss AG, in Schaffhausen, CH-290.3.016.803-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2013, S. 0, Publ. 7189894). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mondragon, Jaime, von Mexiko, in Reno NV (USA), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 860 vom 24.05.2013 / CH-290.3.016.803-4 / 07206226*

Thomas Bollinger Bauspenglerei - Sanitäre Anlagen GmbH, in Schleithelm, CH-290.4.014.173-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 03.11.2009, S. 13, Publ. 5323530). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollinger-Hafner, Doris, von Schleithelm, in Schleithelm, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: Geschäftsführerin und Gesellschafterin mit Einzelunterschrift].

*Tagesregister-Nr. 861 vom 24.05.2013 / CH-290.4.014.173-2 / 07206228*

Umiker Finanz, in Schaffhausen, CH-290.1.016.127-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2013, S. 0, Publ. 7197620). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Umiker, Romano, von Thalheim AG, in Wallisellen, mit Unterschrift zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 862 vom 24.05.2013 / CH-290.1.016.127-2 / 07206230*

Etawatt AG, in Schaffhausen, CH-290.3.006.353-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2012, S. 0, Publ. 6565598). Statutenänderung: 21.02.2013. [Statutenänderung ohne publikationspflichtige Tatsachen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eugster, Josef, von Oberegg, in Schaffhausen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 863 vom 27.05.2013 / CH-290.3.006.353-8 / 07207338*

Gevor AG, in Neuhausen am Rheinfall, CH-290.3.002.339-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01.04.2009, S. 15, Publ. 4952796). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Susch im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht und im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen.

*Tagesregister-Nr. 866 vom 27.05.2013 / CH-290.3.002.339-9 / 07208220*

Meier + Cie AG Schaffhausen, in Schaffhausen, CH-290.3.003.227-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 05.07.2012, S. 0, Publ. 6753180). Ein-

getragene Personen neu oder mutierend: Lüdi, Urs, von Zürich, in Oberhasli (Niederhasli), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

*Tagesregister-Nr. 864 vom 27.05.2013 / CH-290.3.003.227-5 / 07207340*

*TI Agro Service Schweiz GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.017.697-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 24.12.2012, S. 0, Publ. 6992072). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Khakimov, Ismatulla, usbekischer Staatsangehöriger, in Altendorf, mit Prokura zu zweien; Ismayilova, Salima, aserbajdschanische Staatsangehörige, in Baku (AZ), mit Prokura zu zweien; Meier, Fabian Jean, von Waltenschwil, in Bern, mit Prokura zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 865 vom 27.05.2013 / CH-290.4.017.697-7 / 07207342*

*Kim-Shop Spiel- und Hobby Theres und Willy Brambrink*, in Schaffhausen, CH-290.2.002.918-1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04.04.1995, S. 1855). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

*Tagesregister-Nr. 867 vom 27.05.2013 / CH-290.2.002.918-1 / 07207344*

*AAAT Holding AG*, in Ramsen, CH-290.3.017.865-7, Ankerstrasse 551, 8262 Ramsen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 07.02.2013, 24.05.2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Kaufen, Verkaufen, Halten und Verwalten von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens sowie der Tochtergesellschaften und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, insbesondere alle der Verwirklichung ihres Zweckes förderlichen kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 24.05.2013 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00 der K&J Schmittschneider AG, wofür 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung vom 07.02.2013 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Schmittschneider, Karl, deutscher Staatsangehöriger, in Gailingen (DE),

Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schmittschneider, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Ramsen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 868 vom 28.05.2013 / CH-290.3.017.865-7 / 07210246*

*Teppich Haus Schaffhausen G. Goman*, in Schaffhausen, CH-290.1.017.866-7, Büsingerstrasse 5, 8203 Schaffhausen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Teppichwäsche, Teppichreparatur, Teppichverkauf. Eingetragene Personen: Goman, Goliano, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (DE), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 869 vom 28.05.2013 / CH-290.1.017.866-7 / 07210248*

*Kuling GmbH*, bisher in Diessenhofen, CH-440.4.016.534-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 197 vom 12.10.2009, S. 15, Publ. 5288086). Gründungsstatuten: 01.09.2003, Statutenänderung: 06.05.2013. Firma neu: *Kuling GmbH KIEK IN*. Sitz neu: Stein am Rhein. Domizil neu: Oberstadt 12, 8260 Stein am Rhein. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Konsumgütern jeglicher Art, insbesondere Kerzen und Zubehör. Die Gesellschaft darf andere Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art gründen, übernehmen, vertreten und sich an solchen Unternehmen beteiligen. Im übrigen kann sie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post an die Anteilbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kullmann-Henke, Ingrid, deutsche Staatsangehörige, in Eschenz, Gesellschafterin und Vorsitzende Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 18'000.00 [bisher: Kullman-Henke, Ingrid, Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Kullmann, Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Eschenz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 2'000.00.

*Tagesregister-Nr. 870 vom 28.05.2013 / CH-440.4.016.534-4 / 07210250*

*Schaffhauser Kantonalbank*, in Schaffhausen, CH-290.8.004.041-8, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 95 vom 21.05.2013, S. 0, Publ. 7194202). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Basler, René, von Steckborn, in Warth (Warth-Weiningen), Vizedirektor, mit Unterschrift zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 871 vom 28.05.2013 / CH-290.8.004.041-8 / 07209402*

*Schlatter + Vikas AG*, in Schaffhausen, CH-290.3.004.065-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2013, S. 0, Publ. 7123108). Statutenän-

derung: 28.05.2013. Firma neu: *Schlatter Services AG*. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Bauarbeiten und Baudienstleistungen; Tätigkeit als Generalunternehmung; Erstellung, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlatter- Jauch, Rosmarie, von Hemmental, in Schaffhausen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Vikas, Gerhart, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

*Tagesregister-Nr. 872 vom 28.05.2013 / CH-290.3.004.065-0 / 07210252*

*Terex Global GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.016.364-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 03.04.2013, S. 0, Publ. 7130994). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ellis, George, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fairfield, CT (US), mit Einzelunterschrift. *Tagesregister-Nr. 873 vom 28.05.2013 / CH-290.4.016.364-4 / 07209404*

*THE WALL AG in Liquidation*, in Schaffhausen, CH-290.3.016.190-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2013, S. 0, Publ. 7029372). Diese infolge Konkurses im Sinne von Art. 159 Abs. 5 lit. b HRegV am 18.01.2013 von Amtes wegen gelöschte Gesellschaft wird wieder als durch Konkurs aufgelöst in das Handelsregister eingetragen, nachdem das Kantonsgericht mit Verfügung vom 12.04.2013 die Wiedereintragung angeordnet hat.

*Tagesregister-Nr. 874 vom 28.05.2013 / CH-290.3.016.190-6 / 07210254*

*Tyco Fire & Security GmbH*, in Neuhausen am Rheinfall, CH-290.3.017.193-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2013, S. 0, Publ. 7135996). [Streichung der Bemerkung betreffend Verzicht auf eine eingeschränkte Revision infolge Wahl einer Revisionsstelle.] [bisher: Laut Erklärung vom 19.05.2011 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kitcher, Mychele Rosalyn, kanadische Staatsangehörige, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Unterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: D'Onofrio, Anthony, genannt Tony, amerikanischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Chandramowle, Gopal, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit

Einzelunterschrift; Graham, James, britischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien]; Dautbegovic, Mirza, kroatischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien]; Jurt, Patrick, von Rickenbach LU, in Zug, mit Unterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien]; Deloitte AG (RAB 500420) (CH-020.3.908.370-9), in Zürich, Revisionsstelle. *Tagesregister-Nr. 875 vom 28.05.2013 / CH-290.3.017.193-9 / 07210256*

*Unilever Supply Chain Company AG*, in Schaffhausen, CH-249.4.001.616-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2013, S. 0, Publ. 7168128). Statutenänderung: 21.05.2013. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist das Management und die Steuerung des europäischen Clusters der Unilever Gruppe. Dies beinhaltet die Definition der Gesamtstrategie, Beteiligung an Gewinn und Verlust, Führung und Verantwortung der Geschäftsaktivitäten der europäischen Marketing- und Verkaufsorganisationen der Unilever Gruppe und des End-to-End Supply Chain Managements für die vorgenannten Unternehmen sowie für Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft bestimmt und leitet insbesondere die Geschäftsstrategie und -Aktivitäten der europäischen Unilever Marketing- und Verkaufsgesellschaften und kann in diesem Zusammenhang alle dazu erforderlichen Entscheidungen und Massnahmen treffen. Die diesbezügliche Geschäftstätigkeit der Gesellschaft beinhaltet insbesondere aber nicht ausschliesslich die Definition von Verkaufs- und anderen finanziellen Zielsetzungen, das Treffen von wesentlichen Geschäftsentscheidungen in Bezug auf kommerzielle und vertriebliche Strategien und Budgetallokationen sowie die Ausübung von Strategie-, Implementierungs-, Management-, Koordinations-, Finanz-, Innovations-, Marketing-, Kommunikations- und kommerziellen Aktivitäten aller Art, einschliesslich die Beteiligung an, die Interessenwahrung jeder anderen Art oder die Ausübung des Managements von anderen Unternehmen aller Art. Ferner definiert und setzt die Gesellschaft insbesondere die Supply Chain Strategie der Europäischen und anderen Unilever Konzerngesellschaften um und kann dazu alle nötigen Entscheide und Massnahmen treffen. Die Gesellschaft ist sowohl innerhalb der Unilever Gruppe als auch gegenüber Dritten insbesondere aber nicht ausschliesslich in den Bereichen Einkauf, Lagerung, Handel, Verkauf, Bearbeitung, Produktion, Zwischenlagerung Vertrieb, Transport, Auslieferung, Import und Export jeglicher Art von Rohmaterial, verarbeiteten oder halbverarbeiteten Produkten tätig. Die Gesellschaft übt alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten aus, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern, sei es selber oder mittels Delegation an Dritte oder Konzerngesellschaften, jeglicher Art von Verträgen mit Dritten

oder Konzerngesellschaften abschliessen, insbesondere jegliche Art von Dienstleistungs- oder Werkverträgen, Schadloshaltungserklärungen abgeben, Finanzierungen und Garantien gewähren und Sicherheiten jeglicher Art für Verpflichtungen Dritter oder Konzerngesellschaften stellen. Die Gesellschaft kann sowohl in ihrem eigenen als auch im Namen von Dritten oder Konzerngesellschaften handeln. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Humphrey, Neil, britischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien [bisher: von Grossbritannien, Präsident des Verwaltungsrates mit Unterschrift zu zweien]; Zijderveld, Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Haag (NL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien; de Zoeten, Gijsbert, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Haag (NL), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien; Munden, Sebastian John, britischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Unterschrift zu zweien.

*Tagesregister-Nr. 876 vom 28.05.2013 / CH-249.4.001.616-4 / 07210258*

*WeinWerft GmbH*, in Schaffhausen, CH-290.4.017.598-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 182 vom 19.09.2012, S. 0, Publ. 6855588). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Löbbbecke, Maximilian-Bernhard Hugo Karl-Dietrich Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Geschäftsführer, mit Unterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dijon von Monteton, Katharina Maria Johanna, von Saanen, in Zollikon, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorsitzende Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift].

*Tagesregister-Nr. 877 vom 28.05.2013 / CH-290.4.017.598-0 / 07210260*

---

## *Erlasse*

---

### **Volksinitiative 13-44 "für eine sparsame Verwaltung (schlank.sh)"**

### **Vorprüfung**

vom 5. Juni 2013

---

*Die Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen,*

nach Prüfung des am 28. Mai 2013 eingereichten Unterschriftenbogens für eine Volksinitiative für eine sparsame Verwaltung (schlank.sh) und gestützt auf Art. 68 des Wahlgesetzes vom 15. März 1904,

*verfügt:*

#### **I.**

Der am 28. Mai 2013 eingereichte Unterschriftenbogen für eine Volksinitiative für eine sparsame Verwaltung (schlank.sh) entspricht den gesetzlichen Formen: Er enthält eine Rubrik für die Gemeinde, in der die Unterzeichnerinnen und Unterzeichner stimmberechtigt sind, ferner den Wortlaut des Begehrens, den Hinweis, dass sich strafbar macht, wer das Ergebnis der Unterschriftensammlung fälscht, eine vorbehaltlose Rückzugsklausel sowie den Namen und die Adresse der Urheber der Initiative.

#### **II.**

Mitteilung an Komitee "schlank.sh", Postfach 1334, 8201 Schaffhausen, und Veröffentlichung im Amtsblatt.

Schaffhausen, 5. Juni 2013

Staatskanzlei Schaffhausen

Der Staatsschreiber-Stv.:

*Christian Ritzmann*

---

## Stellenausschreibungen

---



Kanton Schaffhausen  
Betreibungsamt

Beim Betreibungsamt Schaffhausen ist die Stelle einer Verwaltungsangestellten bzw. eines Verwaltungsangestellten neu zu besetzen. Wir suchen deshalb per 1. September 2013 oder nach Vereinbarung einen/eine

### Sachbearbeiter/in (100 %)

#### *Hauptaufgaben*

Zu ihren Hauptaufgaben gehört das Erstellen von Pfändungsurkunden nach Vorgaben des SchKG. Im Weiteren sind Sie als Stellvertretung für die Telefonzentrale zuständig und tragen so Mitverantwortung für die reibungslose Weiterleitung von Telefonaten. Gleichzeitig übernehmen Sie diverse kaufmännische Aufgaben in der Administration.

#### *Anforderungen*

Nach einer kaufmännischen Grundausbildung konnten Sie bereits einige Jahre Berufserfahrung, vorzugsweise im Bereich Betreibungswesen, sammeln. Sie sind flexibel und belastbar, verfügen über gute Kommunikationsfähigkeiten, stilsicheres Deutsch sowie sehr gute IT-Kenntnisse (Office) und arbeiten exakt, effizient und selbstständig. Zudem sind Sie interessiert an rechtlichen Fragestellungen.

#### *Wir bieten*

- eine verantwortungsvolle und interessante Tätigkeit in einem eingespielten Team
- einen mit modernen Arbeitsmitteln ausgerüsteten Arbeitsplatz
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Besoldung nach den kantonalen Besoldungsrichtlinien
- angenehmes und kollegiales Arbeitsklima

Fühlen Sie sich angesprochen? Beata Zielinski, Leiterin Betreibungen, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Tel.: 052 632 54 60).

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Zeugniskopien senden Sie bitte an das Betreibungs- und Konkursamt Schaffhausen, Münsterplatz 31, 8200 Schaffhausen.

---





Die Schaffhauser Polizei ist ein moderner Dienstleistungsbetrieb mit rund 200 Mitarbeitenden zu Gunsten der Sicherheit der Bevölkerung im ganzen Kanton Schaffhausen.

Zur Ergänzung unseres Technik-Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

### **Informatiker/in (100%)**

#### *Ihr Aufgabenbereich:*

- Installation und Wartung von Hard- und Software
- Unterstützung der PC-Benutzer/-innen
- Mithilfe beim Unterhalt von Funk- und Telekommunikationsgeräten
- Mitarbeit in Projekten im Bereich Technik / Informatik

#### *Ihr Profil:*

- Vorzugsweise Informatiker/-in mit Fachrichtung Systemtechnik
- Fundierte Kenntnisse der Windows-Betriebssysteme (AD, DNS, File-Server, Clients)
- Gute Netzwerk-Kenntnisse (LAN, WAN, WLAN, GPRS)
- Breites Wissen im Bereich der Hard-, Software sowie der allgemeinen Elektrotechnik
- Projekterfahrung (technische Projekte / Informatikprojekte)
- Handwerkliches Geschick im Umgang mit technischen Geräten
- Sehr grosses Allgemeininteresse für technische Dinge
- Hohe Zuverlässigkeit und Selbstständigkeit
- Teamfähigkeit und Flexibilität (Pikettdienst)
- Wohnsitz max. 30 km ausserhalb der Stadt Schaffhausen (Pikettdienst)
- Einwandfreier Leumund
- Idealalter ca. 30 Jahre

#### *Wir bieten:*

- Vielseitige und interessante Arbeit in einem kleinen, motivierten Team
- Gute Einführung und fachspezifische Weiterbildung
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Besoldung nach den kantonalen Besoldungsrichtlinien und kollegiales Arbeitsklima

Ihre aussagekräftige und vollständige Bewerbung mit Foto senden Sie bitte bis zum 24. Juni 2013 an die Schaffhauser Polizei, Kerstin Nagel, Personalverantwortliche, Postfach 1072, 8201 Schaffhausen.

Elektronische Bewerbungen (1 PDF-Dokument, max. 8 MB) senden Sie bitte an [jobs@shpol.ch](mailto:jobs@shpol.ch)

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Adj Peter Brunner, Chef Technik/IT (Telefon 052 632 83 06) oder Oblt Peter Huber, Chef Support (Telefon 052 632 82 03) gerne zur Verfügung.

Damit die Zustellung in der Erscheinungswoche gewährleistet ist, müssen die

## Texte für das Amtsblatt

jeweils am **Dienstag, 16.00 Uhr**, im Besitz der Staatskanzlei sein, wenn sie im Amtsblatt vom Freitag zu erscheinen haben.

Adresse: Staatskanzlei  
Redaktion Amtsblatt  
Beckenstube 7  
8200 Schaffhausen  
E-Mail: [amtsblatt@ktsh.ch](mailto:amtsblatt@ktsh.ch)

---

## ***Ausschreibungen von Baugesuchen***

---

**Auflage:** Die Pläne samt den Gesuchsunterlagen liegen, wo nichts anderes angegeben ist, auf den betreffenden Stadt- bzw. Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

**Dauer der Auflage:** 30 Tage vom Datum dieser Ausschreibung an, soweit in der einzelnen Ausschreibung nicht eine Auflagefrist von 20 Tagen festgelegt wird.

**Wahrung von Ansprüchen:** Gegen die ausgeschriebenen Bauvorhaben kann jedermann innert der Auflagefrist mit schriftlicher Begründung beim Gemeinderat (Stadtrat) Einwendungen erheben oder die Zustellung der baurechtlichen Entscheide verlangen (Art. 62 BauG). Wer nicht innert der Auflagefrist Einwendungen erhebt oder den baurechtlichen Entscheid verlangt, verwirkt das Recht, beim Regierungsrat mit öffentlich-rechtlicher Begründung Rekurs zu erheben (Art. 63 BauG). Ein allfälliger Rekurs kann erst nach dem Erlass des baurechtlichen Entscheides durch die zuständige Behörde (Gemeinderat oder Baudepartement) erhoben werden.

**Privatrechtlich begründete Einsprachen** gegen ein Bauvorhaben sind innert 20 Tagen ab Erhalt des Baurechtsentscheides zur Erwirkung eines Bauverbotes schriftlich beim zuständigen Richter zu erheben (Art. 69 Abs. 5 BauG).

### **Schaffhausen**

Die *McDonald's Suisse Development*, Rue de Morges 23, 1023 Crissier, hat für das im Umbau befindliche Wohn-/Hotellerie- und Geschäftshaus VS Nr. 242 auf GB Nr. 317 an der Vorstadt 19 folgendes Nachtragsgesuch eingereicht: Aufbau eines Rückkühlers auf der westseitigen Dachfläche (Seite Bahnhof).

*Martin und Anita Hägele*, Lahnhalde 9, 8200 Schaffhausen, haben folgendes Baugesuch eingereicht: Verlegen der Hauseingangspartie, verbunden mit der Montage eines Eingangsvordaches an der Südseite, Anpassung der Umgebung sowie Anbau eines Velo- und Geräteraumes an der Ostseite im Untergeschoss des Einfamilienhauses VS Nr. 1387 auf GB Nr. 1939 an der Lahnhalde 9.

Die *altra schaffhausen*, Mühlenstrasse 56, 8200 Schaffhausen, hat folgendes Baugesuch nachgereicht: Vergrösserung der Verladerampe im Erdge-

schoss an der Nordseite sowie Änderung der Fenster an der Westfassade und Einbau von je zwei Dachfenster auf der Nord- und Südseite des im baubefindlichen Arbeitstherapiegebäudes VS Nr. 948M auf GB Nr. 1593 an der Nordstrasse 147. Auflagefrist 20 Tage.

*Thomas und Anita Jäger*, Floraweg 36, 8200 Schaffhausen, haben, im Einverständnis mit der Miteigentümerin, folgendes Baugesuch eingereicht: Ausbau des Dachgeschosses mit Erstellen von je einer Schleppgaube auf der Nord- und Südseite, Anbau eines Carportes im Untergeschoss an der Südseite sowie Erstellen eines Windfanges im Erdgeschoss beim Eingang an der Nordseite des Einfamilienhauses VS Nr. 1615 auf GB Nr. 2042 an der Irchelstrasse 20. Wegen Überschreitung der Geschossigkeit benötigt das Bauvorhaben eine Ausnahmegewilligung (gestützt auf Art. 51 BauG) durch das kantonale Baudepartement.

*Oliver Blum*, Nordstrasse 114A, 8200 Schaffhausen, hat folgendes Baugesuch eingereicht: Erstellen eines Velo- und Geräteschopfes westseitig sowie eines Sitzplatzes mit Sichtschutzwand südostseitig des Einfamilienhauses VS Nr. 952C auf GB Nr. 1761 an der Nordstrasse 114A. Auflagefrist 20 Tage.

*Giuseppe Lopatriello*, Tulpenstrasse 10, 8200 Schaffhausen, hat folgendes Baugesuch eingereicht: Anbau im Erdgeschoss als Wohnraumerweiterung mit darüberliegender Terrasse an der Westseite des Einfamilienhauses VS Nr. 6339 auf GB Nr. 6052 an der Tulpenstrasse 10.

*Daniel und Claudia Zollinger*, Artilleriestrasse 18, 8200 Schaffhausen, haben folgendes Baugesuch eingereicht: Neubau eines Einfamilienhauses mit einer Garage und Terrasse auf GB Nr. 12425 an der Stimmerstrasse.

*Walter und Lenka Müller*, Eichenstrasse 30, 8200 Schaffhausen, haben folgendes Baugesuch eingereicht: Ersetzen des Schwimmpools südseitig sowie Erstellen eines Autounterstandes nordwestseitig des Einfamilienhauses VS Nr. 3215 auf BR Nr. 11758 an der Eichenstrasse 30. Auflagefrist 20 Tage.

Der Baureferent: Dr. Raphaël Rohner

---

## Neuhausen am Rheinfall

*Rico Randegger*, Galgenbuckstrasse 4, 8212 Neuhausen am Rheinfall, hat ein Baugesuch für folgendes Bauvorhaben eingereicht: Erstellen eines Autoeinstellraumes an der Ostseite des Gebäude VS Nr. 2149 auf dem Grundstück GB Nr. 2635 an der Galgenbuckstrasse 4 in Neuhausen am Rheinfall.

*Verein Schönhalde*, Industriestrasse 31, 8212 Neuhausen am Rheinfl, hat ein Baugesuch für folgendes Bauvorhaben eingereicht: Erweiterungsbau auf der Südseite des Wohnheimes des Gebäude VS Nr. 576 auf dem Grundstück GB Nr. 712 an der Industriestrasse 31 in Neuhausen am Rheinfl.

Das *Hochbauamt des Kantons Schaffhausen*, Beckenstube 11, 8200 Schaffhausen hat ein Baugesuch für folgendes Bauvorhaben eingereicht: Erstellen neuer Heizzentrale, einer Unterstation der Heizzentrale, sowie eines Kamins am Gebäude VS Nrn. 1809/1821 auf dem Grundstück GB Nr. 727 an der Laufengasse 21/28 in Neuhausen am Rheinfl.

Der Baureferent: Dr. Stephan Rawyler

---

## **Beringen**

Die *Einwohnergemeinde Beringen*, Zelgstrasse 8, 8222 Beringen, beabsichtigt, mit dem Einverständnis der Grundstückseigentümerin, die Erstellung eines Treppenweges als nördlichen Bahnzugang vom Perron Gleis 1 zur Wiesengasse, auf dem Grundstück GB Nr. 827, 8222 Beringen.

Die *Hübscher & Co. Holzbau*, Guntmadingerstrasse 14, 8222 Beringen, beabsichtigt die Erstellung eines offenen Regallagers auf dem Grundstück GB Nr. 135 sowie den Einbau von Toren und Wänden südöstlich und südwestlich der bestehenden Werkhalle VS Nr. 506 auf dem Grundstück GB Nr. 136, Guntmadingerstrasse 15, 8222 Beringen.

Der Baureferent: Andreas Leu

---

## **Buch**

*Adrian Gadiant*, Rüestelweg 13, 5073 Gipf-Oberwipf, beabsichtigt am Rainweg Nr. 15, 8263 Buch, mit GB Nr. 78, den Umbau des bestehenden Einfamilienhauses und das Erstellen einer Anbaute an der Südwestseite des Gebäudes. Weiter ist eine neue Eingangstreppe auf der Südostseite des Gebäudes vorgesehen. Auflagefrist 20 Tage. Das Baugesuch kann nach Voranmeldung beim Baureferenten eingesehen werden.

Der Baureferent: Samuel Wyss

---

## **Buchberg**

*Theo und Vreni Spühler-Kern*, Gupfengasse 3, 8454 Buchberg; Wohnhaus-erweiterung und Garagenvorbau am bestehenden Gebäude VS Nr. 303 auf GB Nr. 940/958, Gupfengasse 3, 8454 Buchberg. Auflagefrist 20 Tage.

Der Baureferent: Hsp. Kern

---

## Dörflingen

Die *Kirchgemeinde Dörflingen*, vertreten durch Frau Vreni Keller, Hinterdorf 35, 8239 Dörflingen, beabsichtigt am bestehenden Pfarrhaus, VS Nr. 53, auf GB Nr. 54, Dorfstrasse 14, 8239 Dörflingen, den Umbau einer Nasszelle und den Einbau eines Fensters an der Nordfassade. Das Objekt befindet sich in der Dorfkernzone.

Die Baureferentin: Ursula Tanner

---

## Hallau

*Ronald und Ursula Craviolini*, Bahnhofstrasse 73, 8215 Hallau, beabsichtigen, auf GB Nr. 733, Dorfzone, die bestehende Einfriedung abzubauen und eine neue Gartenmauer zu erstellen. Auflagefrist 20 Tage.

*Peter und Barbara Weber*, Schöneckstrasse 31, 8215 Hallau, beabsichtigen, auf GB Nr. 317, Kernzone A, die bestehende Betonmauer abzubauen, einen Stellplatz zu erstellen und mit Quadersteinen abzuschliessen. Auflagefrist 20 Tage.

*Patrick und Regula Bühler*, Schmalzgasse 69, 8215 Hallau, beabsichtigen, auf GB Nr. 812, W2, drei Dachflächenfenster einzubauen. Auflagefrist: 20 Tage.

Der Baureferent: Dieter Buess

---

## Merishausen

*Andrea und Christian Bach*, Dostentalstrasse 8, 8232 Merishausen, ersuchen um Bewilligung zur Errichtung einer Sichtschutzwand zu GB Merishausen Nr. 235 (Kombination Holzpalisaden und Steinkörbe).

Baureferat der Gemeinde Merishausen

---

## Ramsen

*Adalbert und Emmi Gnädinger*, Buttelestrasse 234, 8262 Ramsen, beabsichtigen, die bestehende Scheune auf dem Grundstück GB Nr. 62 teilweise abzureissen und eine Remise anzubauen. An der Südseite soll auf dem Dach eine Solaranlage erstellt werden.

Der Baureferent: Thomas Neidhart

---

## Schleitheim

*Bächtold Hans Ulrich*, Salzbrunnenstrasse 12, 8226 Schleitheim, beabsich-

tigt auf GB Nr. 52, beim Gebäude VS Nr. 138A, die Montage von Photovoltaikmodulen in zwei Teilflächen. 134 m<sup>2</sup> auf das Südwest-Dach sowie 40 m<sup>2</sup> auf das Scheunendach der Liegenschaft. Auflagefrist 20 Tage.

Der Baureferent: Hermann Bollinger

---

### **Trasadingen**

*Adrian Zimmermann*, Chilstig 3, 8219 Trasadingen, beabsichtigt auf GB Nr. 157, Dorfstrasse 40, die Sanierung des Wohnhauses inkl. Ausbau des Dachgeschosses und den Einbau von zwei Dachgauben. In die bestehende Scheune sollen zwei Garagen und ein Autounterstand eingebaut werden. Es werden diverse Fassadenveränderungen durch Fenstereinbauten etc. erfolgen. Das Bauvorhaben befindet sich in der Dorfkernzone (K).

Der Baureferent Tom Häberli

---

### **Wilchingen**

*Yves Bertolini*, Hauptstrasse 17, 8252 Schlatt, beabsichtigt, im Einverständnis mit dem Grundeigentümer, auf dem Grundstück GB Wilchingen Nr. 198 den Trutenstall VS Nr. 39A abzureissen und den Schweinestall zu einem Sitzplatz umzubauen.

*Markus Gysel*, Hauptstrasse 17, 8217 Wilchingen, beabsichtigt, auf dem Grundstück GB Wilchingen Nr. 636 "Winteriloch" die Höhlenboden zu sanieren.

*Diana Häfliger*, Hauptstrasse 54, 8217 Wilchingen, beabsichtigt, auf dem Grundstück GB Wilchingen Nr. 55 das Wohnhaus VS Nr. 173 umzubauen und eine Garage einzubauen.

*Jürg Wildberger*, Oberwiesweg 4, 8213 Neunkirch, beabsichtigt, auf dem Grundstück GB Wilchingen Nr. 6098 am Ökonomiegebäude VS Nr. 3002B das Dach zu erweitern.

Der Baureferent: Hans Rudolf Meier

---

## ***Arbeits- und Lieferungs Ausschreibungen***

---

### **Entsorgung Klärschlamm – Zuschlag**

#### **1. Auftraggeber**

##### **1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**

Bedarfsstelle/Vergabestelle: Abwasserverband Klettgau  
Beschaffungsstelle/Organisator: Hunziker Betatech AG, zu Hdn. von  
Marco Campigotto, Pflanzschulstrasse 17, 8411 Winterthur, Schweiz,  
Telefon: 052 234 50 50, Fax: 052 234 50 99, E-Mail: marco.campigotto@  
hunziker-betatech.ch, URL www.hunziker-betatech.ch

##### **1.2 Art des Auftraggebers:** Andere Träger kommunaler Aufgaben

##### **1.3 Verfahrensart:** Offenes Verfahren

##### **1.4 Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag

##### **1.5 Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag:** Nein

#### **2. Beschaffungsobjekt**

##### **2.1 Projekttitel der Beschaffung:** Entsorgung Klärschlamm

##### **2.2 Dienstleistungskategorie:**

Dienstleistungskategorie CPC: [27] Sonstige Dienstleistungen

##### **2.3 Gemeinschaftsvokabular:**

CPV: 90513000 – Behandlung und Beseitigung ungefährlicher Sied-  
lungs- und anderer Abfälle

#### **3. Zuschlagsentscheid**

##### **3.2 Berücksichtigte Anbieter:**

ZAB Zweckverband Abfallverwertung Bazenheid, Zwizachstrasse 26,  
9602 Bazenheid, Schweiz  
Preisspanne der eingegangenen Angebote:  
CHF von 109'382.40 bis 125'314.60

##### **3.3 Begründung des Zuschlagsentscheides:** wirtschaftlich bestes Angebot

#### **4. Andere Informationen**

##### **4.1 Ausschreibung:**

Publikation vom: 12.04.2013 / Meldungsnummer 771339



4.2 *Datum des Zuschlags:* 29.05.2013

4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* 3

4.5 *Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen, von der Veröffentlichung/ Zustellung an gerechnet, beim Obergericht des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

---

## ***Gerichtliche und konkursamtliche Bekanntmachungen***

---

Kantonsgericht Schaffhausen

### **Entscheidungsbekanntgabe**

*René Giron*, gemeldet an der Winzeler Strasse 4 in D-78713 Schramberg, Beteiligter im kantonsgerichtlichen Verfahren 2013/282-52-pd, wird hiermit Gelegenheit geboten, innert 20 Tagen seit dieser Publikation auf der Kanzlei des Kantonsgerichtes, Herrenacker 26, CH-8200 Schaffhausen, den verfahrenserledigenden Entscheid abzuholen. Allfällige Rechtsmittelfristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.

Der Gerichtsschreiber: lic.iur. Peter Dolf

---

Kantonsgericht Schaffhausen

### **Parkierverbot**

Das Abstellen von Fahrzeugen aller Art auf dem Grundstück GB Neuhausen am Rheinfall Nr. 3376 (Victor-von-Bruns-Strasse 28, 8212 Neuhausen am Rheinfall) ist Unbefugten verboten. Vom Verbot ausgenommen sind Fahrzeuge von Mitarbeitenden und Berechtigten der IVF HARTMANN AG.

Die Übertretung dieses Verbotes wird gemäss Verfügung des Einzelrichters des Kantonsgerichtes Schaffhausen vom 23. Mai 2013 auf Antrag des Berechtigten mit Busse bis zu Fr. 2'000.– bestraft (Art. 258. Abs. 1 ZPO).

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Gericht Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Die Gerichtsschreiberin ad hoc: lic.iur. Luise Rasche

---

### **Auflage Konkursinventar und Kollokationsplan – Konkurs Nr. 213028**

Im Konkurs über den *Nachlass Heinzer Julie*, Rietstrasse 75, 8200 Schaffhausen, geb. 21. April 1925, gest. 22. Februar 2013, von Arth SZ, liegen Inventar und Kollokationsplan für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Für die Einsichtnahme vereinbaren Sie bitte telefonisch einen Termin mit dem Konkursamt Schaffhausen.

Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Schaffhausen schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Schaffhausen, 4. Juni 2013

Konkursamt Schaffhausen

---

### **Bekanntmachung einer Verwertung gem. Art. 230a Abs. 4 SchKG – Konkurs Nr. 213023**

Schuldner: *Scalino GmbH in Liquidation*, Industriestrasse, Postfach 149, 8222 Beringen

Das am 15. März 2013 eröffnete Konkursverfahren ist am 12. April 2013 mangels Aktiven eingestellt worden.

Nachdem kein Pfandgläubiger innert Frist die Spezialliquidation nach Art. 230a Abs. 2 verlangt hatte und auch die zuständige kantonale Behörde die Übertragung der Aktiven abgelehnt hatte, werden die Aktiven durch das Konkursamt verwertet.

Eingabefrist bis 08. Juli 2013

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im

Unterlassungsfälle und bei Verlust des Vorzugsrechts im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Allfällige Eigentumsansprachen sind ebenfalls bis zum 08. Juli 2013 anzumelden.

Konkursamt Schaffhausen

---

### **Schluss des Konkursverfahrens – Konkurs-Nr. 211041**

Das Konkursverfahren über *Gebäudereinigung Kast AG*, Kaltenbacherstrasse 44, 8260 Stein am Rhein, ist durch Verfügung des Einzelrichters beim Kantonsgericht Schaffhausen vom 29. Mai 2013 als geschlossen erklärt worden.

Schaffhausen, 4. Juni 2013

Konkursamt Schaffhausen

---

## Weitere Publikationen

---



### Verkehrsordnung

Der Gemeinderat Beringen hat in Anwendung von Art. 3 des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr vom 19. Dezember 1958 (SVG; SR 741.0), Art. 107 der Signalisationsverordnung vom 5. September 1979 (SVV; SR 741.21), Art. 13 des kantonalen Strassengesetzes vom 18. Februar 1980 (StrG; SHR 725.100) und § 5b der Verordnung zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr (Kantonale Strassenverkehrsverordnung) vom 7. Juli 1992 (SHR 741.011), folgende Verkehrsordnung verfügt:

- a. *An den Strassen; Hardmorgenweg, Postberg und Schützeweg werden einseitig Parkverbotslinien (gelb, durchbrochen durch Kreuze; 6.22 Parkverbotslinie Art. 79 angebracht.*
- b. *Entlang dem Kurvenradius Hülstewiese/Neugrütthalde und der Ant-hoptstrasse werden beidseitige Parkierverbote; (Signal 2.50/5.04/2B) angebracht.*
- c. *Die Wiesengasse wird vom Hardmorgenweg bis Einmündung H13 mit einem Lastwagenfahrverbot (Signal 2,07) mit dem Zusatz „Zu-bringer EKS gestattet“ markiert.*

Dauer der öffentlichen Auflage: 7. Juni bis 6. Juli 2013.

Die Unterlagen der Verkehrsordnung liegen während der Auflagefrist auf der Bauverwaltung Beringen, Zelgstrasse 8, 8222 Beringen auf. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 08.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr.

Wer an der Änderung oder Aufhebung der Verkehrsordnung ein eigenes, schutzwürdiges Interesse geltend macht, kann innert der Auflagefrist mit schriftlicher Begründung Einsprache beim Gemeinderat Beringen erheben (Art. 14 Abs. 2 StrG).

Bauverwaltung Beringen

---

## ***Aus den Verhandlungen des Regierungsrates***

---

### **Ersatzwahl in den Nationalrat**

Der Regierungsrat hat Martina Munz, Hallau, als Mitglied des Nationalrates für den Rest der laufenden Amtsperiode ab 9. September 2013 als gewählt erklärt. Martina Munz ersetzt ab der Herbstsession 2013 den zurückgetretenen Nationalrat Hans-Jürg Fehr.

### **Kanton verkauft Parzellen in Eschenz**

Der Regierungsrat verkauft zwei Grundstücke des Kantons in der Naturschutzzone in Eschenz/TG an den Kanton Thurgau. Der Verkauf entspricht der Immobilienbewirtschaftung des Kantons Schaffhausen. Danach sind Grundstücke, die der Kanton nicht benötigt oder für die wirtschaftliche Entwicklung nicht von strategischer Bedeutung sind, zu veräussern. Die beiden Parzellen wurden früher als Kiesgrube genutzt. Heute sind sie im nationalen Naturschutzinventar eingetragen.

### **Subventionierung der Rechtsauskunftsstellen**

Den im Kanton tätigen Rechtsauskunftsstellen werden für das Jahr 2012 zulasten des Lotteriegewinn-Fonds Staatsbeiträge in der Höhe von insgesamt 135'000 Franken ausgerichtet.

### **Dienstjubiläum**

Der Regierungsrat hat Claudia Cantoni, Primarlehrerin, die am 1. Juni 2013 das 25-jährige Dienstjubiläum begehen konnte, seinen Dank für ihre bisherige Tätigkeit im Dienste der Öffentlichkeit ausgesprochen.

Schaffhausen, 4. Juni 2013

Staatskanzlei Schaffhausen



## spitäler schaffhausen

---

### Besuchszeiten Kantonsspital

Geissbergstrasse 81, 8208 Schaffhausen, Tel. 052 634 34 34

Patienten allg. Abteilung 13.30–15.00 Uhr  
18.00–20.00 Uhr  
(nur am Wochenende) 13.30–20.00 Uhr

Privatpatienten 10.00–20.00 Uhr

Geburtshilfliche Abteilung 10.30–11.30 Uhr  
14.00–19.00 Uhr  
(nur für Ehemann/Partner) 19.00–20.00 Uhr

Kinderstation

(Eltern nach Vereinbarung) 13.30–18.00 Uhr

Intensivpflegestation

Nach Vereinbarung, keine Besuche von 15.30–17.30 Uhr

Wir bitten Sie um Verständnis, wenn Sie während Behandlungen und pflegerischen Interventionen ausserhalb des Zimmers warten müssen. Bitte nehmen Sie in den Mehrbettzimmern Rücksicht auf alle Patienten. Angemessene Ruhezeiten sind für die Patienten wichtig. Halten Sie sich bitte deshalb an die Anweisungen des Personals.

---

### Besuchszeiten Pflegezentrum

J.J. Wepferstrasse 12, 8208 Schaffhausen, Tel. 052 634 34 34

Besuchszeiten Patienten täglich: 10.00–20.00 Uhr

Öffnungszeiten Cafeteria Mo–Fr: 08.30–16.30 Uhr  
Sa/So: 14.00–16.30 Uhr

---

### Besuchszeiten Psychiatriezentrum

Breitenaustrasse 124, 8200 Schaffhausen, Tel. 052 632 11 11

Besuchszeiten Patienten täglich: 10.00–20.00 Uhr\*

Öffnungszeiten Restaurant Mo–Fr: 08.30–17.00 Uhr  
Sa/So: 11.30–17.00 Uhr

\* Bitte beachten Sie bei Besuchen die individuellen Therapiezeiten.  
Auskunft erteilt die zuständige Pflegeabteilung.

## Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen

**Abonnementspreise** (jährlich):

Inland : Fr. 71.–, Ausland Fr. 123.–

Einzelnummer Fr. 2.30 (zu beziehen am Infoschalter,  
Beckenstube 7, 8200 Schaffhausen)

**Abonnemente** können bezogen werden bei:

Drucksachen- und Materialverwaltung,  
Beckenstube 7, 8200 Schaffhausen  
Tel. 052 632 73 64, Fax 052 632 70 22

**Publikationen** sind einzureichen an:

Staatskanzlei, Redaktion Amtsblatt, Beckenstube 7,  
8200 Schaffhausen, Telefon 052 632 72 77,  
Telefax 052 632 72 00, E-Mail: [amtsblatt@ktsh.ch](mailto:amtsblatt@ktsh.ch)

**Redaktionsschluss:** Dienstag, 16.00 Uhr

**Insertionspreis:** Fr. 1.20 per mm

**Druck:** Stamm + Co. AG, Schleitheim

Erscheint jeden Freitag in gedruckter Form und im  
Internet ([www.amtsblatt.sh.ch](http://www.amtsblatt.sh.ch))

© Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen. Alle  
Rechte vorbehalten. Die Publikation und ihre Teile ste-  
hen ausschliesslich zum Eigengebrauch zur Verfügung  
und dürfen nicht, insbesondere nicht zu kommerziellen  
Zwecken, weiterverwendet werden. Die ganze oder  
teilweise Verwertung, inklusive Einspeisung in Online-  
Dienste, durch unberechtigte Dritte ist untersagt.

Die im Internet publizierten Dokumente besitzen keine  
Rechtskraft. Als massgebliche amtliche Veröffentlichun-  
gen gelten diejenigen in der gedruckten Fassung  
des Amtsblattes.



**RECYCLED**  
Papier aus  
Recyclingmaterial  
**FSC® C001939**